



FARTYPOPS THE CRACKLE DRAGON

by Kai Lüftner. Illustrated by Wiebke Rauers

Coppenrath

Münster, 2019

English-language translation © Sheridan Marshall

No, not many monsters
breathe fire when things get serious.
But for dragons it's a must,
most of them do it – but one doesn't!

Fartypops, the crackle dragon
rarely has anything to laugh about,
no, quite the opposite, mostly
things are rather difficult for him.
All the dragons in the herd,
all the dragons on Earth,
breathe fire when in danger,
but sadly, Fartypops doesn't.

He squeezes, he snorts, he turns red,
trying to breathe fire,
there's a bit of smoke, but only a bit,
and suddenly there's a great big...

PPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPP

Always friendly and cheerful
yet always an outsider.
He mostly leaves the others alone
and doesn't belong.

So, the boys were busy breathing
smoke and fire from their lungs,
smoking, puffing, belching, fuming,
until they needed a break.

Meanwhile Fartypops sat
apart, practising frantically.
But no matter what he tried –
nothing happened.

He squeezes, he snorts, he turns red,
trying to breathe fire,
there's a bit of smoke, but only a bit,
and suddenly there's a great big...

PPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPP

He bravely ate runner beans and extra-hot,
extra-red chilli peppers,
tortured himself with
ginger, mustard and horseradish.

All in vain! No matter what he tried,
nothing led to the result
that, as we have mentioned,
he so dearly longed for.

Fartypops the crackle dragon
should have been paying attention.
All the herd had gone to the
seaside on the train.

Now Fartypops was all alone
and he thought it was mean.
And what else could he do?
He practised breathing fire.

He hardly knew what he was doing,
and even took a lava bath.
He sat in the fire and
screamed himself hoarse.

He bit his own tail,
did a fire dance,
all in vain – all his efforts
didn't even cause a glow...

Fartypops the crackle dragon
couldn't do anything.
Breathing fire was just stressful,
he thought, just leave it.

All the dragons from the herd,
all the dragons on this Earth,
were initially irritated
when Fartypops tried something out.

©He squeezes, he snorts, breathes deep,

and at first he looks a bit wonky,
then he squeezes again, then smiles,
because he can fart in time!

Toot – toot - toot

Ppff – pfff

Pff – fff- ff

You are not like the others
and they are not like you?
That makes you sad sometimes
and annoys you now and then?

Do you feel misunderstood?
Then sing your own song
and fart, if you have to,
to your own tune.